

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 1929186 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası Arasında Asya Kalkınma Bankasının Bölgesel Ofisinin Kurulmasına İlişkin Anlaşmayı Tadil Eden 1 Numaralı Protokol"ün onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.


Numan KURTULMUŞ
İstanbul Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	Plan ve Bütçe
Esas Komisyon	Dışişleri
Tarih: 1-10-2026	Esas No: 2/3822

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
09 Eylül 2026
Numara:

TBMM GENEL EVRAK
09 Eylül 2026
No: 1936809

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ASYA KALKINMA BANKASI
ARASINDA ASYA KALKINMA BANKASININ BÖLGESEL OFİSİNİN
KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMAYI TADİL EDEN 1 NUMARALI
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 30 Mart 2026 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası Arasında Asya Kalkınma Bankasının Bölgesel Ofisinin Kurulmasına İlişkin Anlaşmayı Tadil Eden 1 Numaralı Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599-405070
Konu : Protokol

2 8 Ağustos 2026

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

30 Mart 2026 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası Arasında Asya Kalkınma Bankasının Bölgesel Ofisinin Kurulmasına İlişkin Anlaşmayı Tadil Eden 1 Numaralı Protokol"ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Genel Gerekçe
- 2- Protokol (Türkçe, İngilizce)

T B M M KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LIGI
2 8 Ağustos 2026
Numara:

T B M M GENEL ENLİK
2 8 Ağustos 2026
No: 1929186

GENEL GEREKÇE

Türkiye, Asya Kalkınma Bankası (AKB) Kuruluş Anlaşmasının 20/3/1991 tarihli ve 3707 sayılı Kanunla uygun bulunması ve 27/3/1991 tarihli ve 91/1652 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla onaylanması ile AKB'ye üye olmuştur. Ülkemiz, 30/4/2025 tarihi itibarıyla AKB'de bölgesel üye statüsüne geçmiş ve AKB'den finansman almaya başlamıştır.

22/2/2011 tarihli ve 6117 sayılı Kanunla uygun bulunan ve 15/4/2011 tarihli ve 2011/1707 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla onaylanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası Arasında Asya Kalkınma Bankasının Bölgesel Ofisinin Kurulmasına İlişkin Anlaşma" ile AKB'nin ülkemizde bölgesel ofis kurması hususu düzenlenmiştir. Ülkemizin AKB'de bölgesel üye statüsüne geçmesiyle birlikte söz konusu Anlaşma hükümlerinde değişiklik yapılması ve güncel uygulamalar ile uyum sağlanması ihtiyacı hâsıl olmuştur. Bu itibarla, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası Arasında Asya Kalkınma Bankasının Bölgesel Ofisinin Kurulmasına İlişkin Anlaşmayı Tadil Eden 1 Numaralı Protokol" 30/3/2026 tarihinde imzalanmıştır.

AKB 2025 yıl sonu itibarıyla ülkemiz kamu ve özel sektörü için 1,3 milyar ABD Doları tutarında finansman temin etmiş olup 2026 ve 2027 yıllarında ise ülkemize her bir yıl için 3 milyar ABD Doları tutarında finansman sağlamayı planlamaktadır. Bu çerçevede, bahse konu Protokol ile mezkûr Anlaşmanın tadil edilmesi AKB'nin ülkemizde sağlayacağı finansmanın artırılması ve Bankanın Türkiye'de yükselmesi öngörülen iş hacminin daha etkin şekilde yönetilmesi açısından önem taşımaktadır.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
ASYA KALKINMA BANKASI ARASINDA
ASYA KALKINMA BANKASININ BÖLGESEL OFİSİNİN
KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMAYI
TADİL EDEN 1 NUMARALI PROTOKOL
(TÜRKÇE)

(TÜRKÇE)

Giriş

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası

20 Nisan 2010 tarihinde Manila'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Asya Kalkınma Bankası Arasında Asya Kalkınma Bankasının Bölgesel Ofisinin Kurulmasına İlişkin Anlaşma (bundan böyle "Anlaşma" olarak anılacaktır) hükümlerini göz önünde bulundurarak,

Anlaşmayı tadil etmeyi isteyerek,

Aşağıdaki şekilde mutabık kalmıştır:

Madde 1

Anlaşma metninin tamamında yer alan "Turkey" ifadesi "Türkiye" olarak değiştirilir.

Madde 2

Anlaşmanın 1 inci Maddesinin 1 inci Kısımının (d) fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilir:

(d) "bakmakla yükümlü olunan kişiler" Bölgesel Ofise atanan AKB Personelinin eşi ile 21 yaşından küçük çocuklarını ve kendilerine finansal olarak bağımlı olan birinci derece yakınlarını ifade eder;

Madde 3

Anlaşma metninin tamamında yer alan "aileler" ifadesi "bakmakla yükümlü olunan kişiler" ifadesiyle değiştirilir.

Madde 4

Anlaşmanın I inci Maddesinin 1 inci Kısımının (d) fıkrasından sonra gelmek üzere aşağıdaki fıkra eklenmiş ve I inci Maddesinin 1 inci Kısımının takip eden fıkraları buna göre teselsül ettirilmiştir:

(e) "görev alan uzmanlar" danışmanları (hem uluslararası hem yerel) kapsar;

Madde 5

Anlaşmanın I inci Maddesinin 1 inci Kısımının mevcut (h) fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilir:

(i) "AKB personeli", Bölgesel Ofise atanan ve saatlik ücret ödenen kişiler hariç olmak üzere; AKB'nin Guvernörlerini, Direktörlerini, vekillerini, memurlarını, çalışanlarını ve AKB için görev yapan uzmanları (hem yabancı personel hem Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları) ifade eder;

Madde 6

Anlaşmanın I inci Maddesinin 1 inci Kısımının mevcut (j) fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilir:

(k) "Bölgesel Ofis", anlamın gerektirdiği şekilde, topluca veya ayrı ayrı, Hükümet ile istişarelerin ardından Türkiye'de kurulabilecek olan AKB'nin Bölgesel Ofis'inin bir veya birden fazla ofisini ifade eder;

Madde 7

Anlaşmanın VII nci Maddesinin 15 inci Kısımının (b) fıkrasının ikinci cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilir:

Bu muafiyet altında ithal edilen mallar ve eşyalar, aynı biçimde gümrük resimleri, vergileri ve diğer tarhiyattan eşit şekilde muaf olan bireyler veya kuruluşlara satılabilir veya devredilebilir ve yeniden ihraç edilebilir veya gümrük makamlarına teslim edilebilir, veya ilgili gümrük resimleri, vergileri ve diğer tarhiyat satış zamanında ödenerek Türkiye'deki mevcut Hükümet düzenlemeleri uyarınca Türkiye içinde satılabilir.

Madde 8

Anlaşmanın VII nci Maddesinin 15 inci Kısımının (d) fıkrasında yer alan "İstanbul Vergi Dairesine" ifadesi "yetkili Vergi Dairesine" ifadesiyle değiştirilir.

Madde 9

Anlaşmanın XII nci Maddesinin başlığı "AKB Personelinin İmtiyazları ve Masuniyeti" olacak şekilde değiştirilir.

Madde 10

Anlaşmanın XII nci Maddesinin 27 nci Kısımında yer alan "Bölgesel Ofis personeli" ifadesi "Bölgesel Ofis'e atananlar dâhil olmak üzere AKB Personeli" ifadesiyle değiştirilir.

Madde 11

Anlaşmanın XII nci Maddesinin 28 inci Kısımının birinci cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilir:

Bölgesel Ofise atanan AKB Personeli, Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı veya daimi mukimi olmadığı sürece, Türkiye içinde ve bakımından, aşağıdaki imtiyazlar ve masuniyete sahip olacaktır:

Madde 12

Anlaşmanın XII nci Maddesinin 28 inci Kısımının (c) fıkrası aşağıdaki şekilde değiştirilir ve Anlaşmanın XII nci Maddesinin 28 inci Kısımının (d) fıkrası silinir:

(c) kişisel kullanım amacıyla gümrük harcı ve tüm vergilerden (katma değer vergisi ve özel tüketim vergisi dâhil) ve tüm diğer tarhiyattan muaf olarak, ithalat yasakları ve kısıtlamaları olmaksızın aşağıdakileri ithal etme hakkı:

i. Türkiye'de yerleştikten sonraki altı ay içerisinde, mobilya, ev eşyası ve kişisel eşyalar. Bu eşyalar, gümrük harcı veya ilgili diğer ilgili vergiler ödenmeden yerel piyasada satışa çıkarılmaz. Türkiye Hükümeti, Bölgesel Ofis'e atanan AKB Personeli tarafından belgelendirilmesi ve AKB tarafından desteklenmesi durumunda altı aylık sürenin uzatılmasına veya süreden feragat edilmesine yönelik herhangi bir talebi gereken şekilde değerlendirir.

ii. Mevcut Hükümet düzenlemeleri kapsamında, tek seferde personel başına bir motorlu taşıt ithal edilebilir. Bu araçlar ilgili vergiler ödenmeden yerel piyasada satılamaz. Bu hüküm kapsamında ithal edilen motorlu taşıtlar, ithalatlarından sonra Türkiye'nin mevzuatına tabi olarak Türkiye'de satılabilir.

iii. Mevcut hükümet düzenlemeleri kapsamında, kişisel kullanım veya tüketime yönelik fakat hediye veya satış için olmayan alkollü içki, tütün ve gıda maddesi dâhil makul miktardaki belirli ürünler.

iv. Türkiye'deki görevleri tamamlandığında, motorlu taşıtlar dâhil olmak üzere mobilya, ev eşyası ve kişisel eşyalarını harç ve vergisiz ihraç etme hakkı.

v. Satın alınan veya ithal edilen mallar ithalat tarihinden üç yıl sonra serbest dolaşıma girmiş addedilir. Satın alınan veya ithal edilen mallar, bu üç yıllık sürenin sonundan önce, alıcı tarafından vergi ve harçların ödenmesi suretiyle veya Türkiye ile mutabık kalınan koşullar dışında, Türkiye'de elden çıkarılmaz.

Madde 13

Anlaşmanın XII nci Maddesinin 31 inci Kısımının ilk cümlesi aşağıdaki şekilde değiştirilir:

Bölgesel Ofise atanan AKB Personelinden herhangi biri Türkiye'de göreve başladığında veya görevden ayrıldığında AKB, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına bildirecektir.

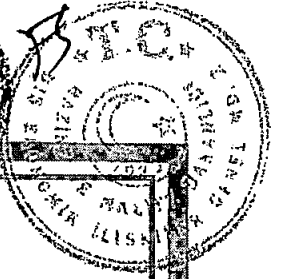
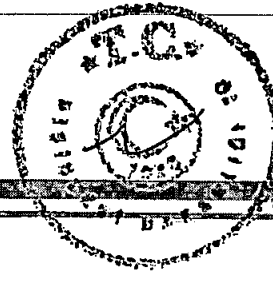
Madde 14

Anlaşmanın XII nci Maddesinin 32 nci Kısımını aşağıdaki şekilde değiştirilir:

Türkiye Cumhuriyeti, kendi kural ve düzenlemeleri kapsamında, Bölgesel Ofis'e atanan AKB Personeline, onların bakmakla yükümlü olunan kişilerine ve hane personeline uygun kimlik kartları temin eder. AKB, Bölgesel Ofis'e atanan ve saatlik ücret ödenen kişilerin isimlerini, görevlerini ve diğer ilgili kişisel tanımlayıcı bilgilerini ve buna dair değişiklikleri Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı'na bildirir.

Madde 15

İşbu Protokol Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturur ve bu Protokolün onaylanmasına ilişkin ulusal hukuk prosedürlerinin tamamlandığına dair bildirimin Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından Asya Kalkınma Bankası'na yapıldığı tarihte yürürlüğe girer.



Ankara 'da, 30 MAR 2026 tarihinde; Türkçe ve İngilizce dillerinde, her biri ikişer adet olmak üzere toplam dört (4) asıl nüsha halinde yapılmıştır. Herhangi bir uyuşmazlık veya yorum farklılığı durumunda İngilizce metin esastır.

Usulünce yetkilendirilmiş aşağıdaki imzacıların bu Protokolü imzaladıklarını TASNİKEN.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına

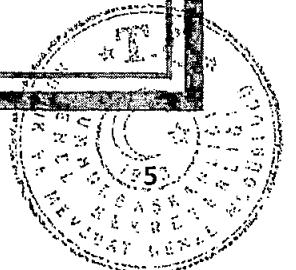
Kerem DÖNMEZ
Hazine ve Maliye Bakanlığı
Dış Ekonomik İlişkiler Genel
Müdürü

Asya Kalkınma Bankası
adına

Leah GUTIERREZ
Orta ve Batı Asya Dairesi (CWRD)
Genel Müdürü

(TÜRKÇE)

The Ministry of Treasury and Finance hereby certifies that the above text is a true and accurate translation into the Turkish language of the English version shown to me to that effect.



PROTOCOL NUMBER 1 AMENDING
THE AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE AND
THE ASIAN DEVELOPMENT BANK REGARDING THE
ESTABLISHMENT OF THE RESIDENT MISSION OF
THE ASIAN DEVELOPMENT BANK

Preamble

The Government of the Republic of Türkiye and the Asian Development Bank

Considering the provisions of the Agreement between the Government of the Republic of Türkiye and the Asian Development Bank regarding the Establishment of the Resident Mission of the Asian Development Bank, done at Manila on 20 April 2010 (hereinafter called "the Agreement"),

Desiring to amend the Agreement,

Have agreed as follows:

Article 1

The words "Turkey" shall be replaced with the words "Türkiye" in the whole text of the Agreement.

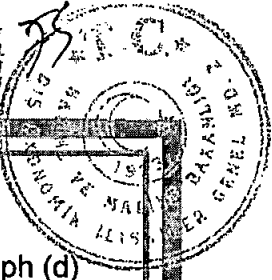
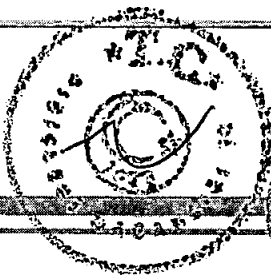
Article 2

Article I, Section 1, paragraph (d) of the Agreement shall be amended to read as follows:

(d) "dependents" means a spouse and children under 21 years of age of personnel of ADB assigned to the Resident Mission and immediate relatives who are financially dependent on them;

Article 3

The words "families" shall be replaced with the words "dependents" in the whole text of the Agreement.



Article 4

The following paragraph has been added after Article I, Section 1, paragraph (d) of the Agreement and subsequent paragraphs of Article I, Section 1 have been relettered accordingly:

(e) "experts performing missions" includes consultants (both international and domestic);

Article 5

Current Article I, Section 1, paragraph (h) of the Agreement shall be amended to read as follows:

(i) "personnel of ADB" means Governors, Directors, alternates, officers, employees of ADB and experts performing missions for ADB (both expatriates and nationals of Türkiye), excluding persons assigned to the Resident Mission who are paid hourly rates;

Article 6

Current Article I, Section 1, paragraph (j) of the Agreement shall be amended to read as follows:

(k) "Resident Mission" means as the context requires, either collectively or individually, one or more offices of the Resident Mission of ADB which may be established in Türkiye after consultations with the Government;

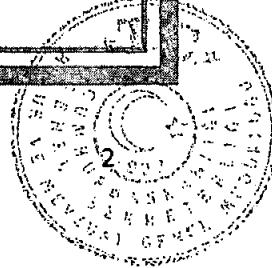
Article 7

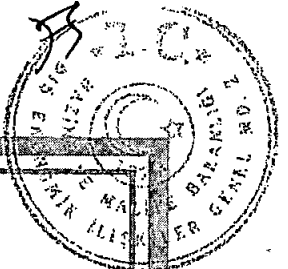
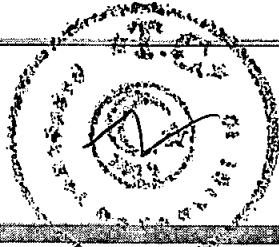
Second sentence of the Article VII, Section 15, paragraph (b) of the Agreement shall be amended to read as follows:

Any goods and articles imported under such exemption may be sold or transferred to individuals or entities who are equally exempt from customs duties, taxes and other levies, or may be re-exported, or given to the customs authorities, or sold inside Türkiye upon the payment of relevant duties, taxes and other levies applicable at the time of resale in accordance with existing Government regulations in Türkiye.

Article 8

The words "Istanbul Tax Administration" shall be replaced with the words "Tax Administration in charge" in Article VII, Section 15, paragraph (d) of the Agreement.





Article 9

The title of Article XII of the Agreement shall be amended to read "Privileges and Immunities of the Personnel of ADB".

Article 10

The words "Personnel of the Resident Mission" shall be replaced with the words "Personnel of ADB, including those assigned to the Resident Mission" in Article XII, Section 27 of the Agreement.

Article 11

The first sentence of the Article XII, Section 28 of the Agreement shall be amended to read as follows:

Personnel of ADB assigned to the Resident Mission who are not nationals or permanent residents of Türkiye shall enjoy, within and with respect to Türkiye, the following privileges and immunities:

Article 12

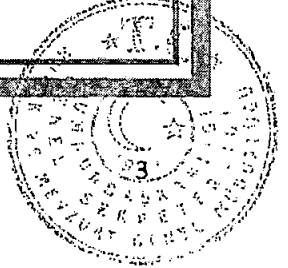
Article XII, Section 28, paragraph (c) of the Agreement shall be amended to read as follows and Article XII, Section 28, paragraph (d) of the Agreement shall be deleted:

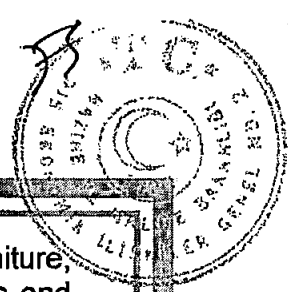
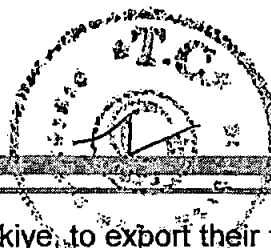
(c) the right to import for their personal use, free of customs duties and all taxes (including value added and special consumption tax) and all other levies, prohibitions and restrictions on imports:

i. Within six months of taking up residence in Türkiye, their furniture, household and personal effects. Such material shall not be put on sale in the domestic market without paying customs duty or any other applicable tax. The Government of Türkiye shall give due consideration to any request for extension or waiver of the six-month period that is substantiated by the personnel of ADB assigned to the Resident Mission and supported by ADB.

ii. In accordance with existing Government regulations, one motor vehicle per personnel may be imported at a time. Such vehicles shall not be sold in the domestic market without paying any applicable tax. Motor vehicles imported in accordance with this provision may be sold in Türkiye after their importation, subject to the applicable regulations of Türkiye.

iii. Reasonable quantities of certain articles including liquor, tobacco and foodstuff, for personal use or consumption and not for gift or sale, in accordance with existing Government regulations.





iv. The right, on completion of their functions in Türkiye, to export their furniture, house ware and personal effects, including motor vehicles, without duties and taxes.

v. Goods, which had been acquired or imported, are deemed to have entered free circulation three years after their import date. Goods acquired or imported shall not be disposed of in Türkiye before the end of such three years time, except through payment of dues and taxes by the buyer or under the conditions agreed with Türkiye.

Article 13

The first sentence of the Article XII, Section 31 of the Agreement shall be amended to read as follows:

ADB shall inform the Ministry of Foreign Affairs of Türkiye when personnel of ADB assigned to the Resident Mission take up or relinquish their duties in Türkiye.

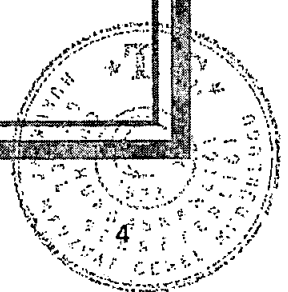
Article 14

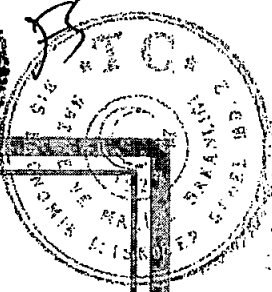
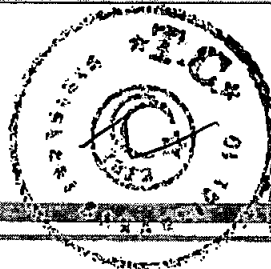
Article XII, Section 32 of the Agreement shall be amended to read as follows:

The Republic of Türkiye shall issue, in accordance with its rules and regulations, appropriate identification cards to personnel of ADB assigned to the Resident Mission, their Dependents and members of household staff. ADB shall inform the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Türkiye of the names, positions and other relevant personal identifiable information of the persons assigned to the Resident Missions who are paid hourly rates, and changes made thereto.

Article 15

This Protocol shall constitute an integral part of the Agreement and shall enter into force on the date of the notification by the Government of Republic of Türkiye informing Asian Development Bank on the completion of its domestic legal procedures regarding the ratification of this Protocol.





Done at Ankara, on this day of 30 MAR 2026, in four (4) original copies, two each in the Turkish and English languages. In case of any discrepancy or divergence of interpretation, the English language text shall prevail.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized, have signed this Protocol.

**For the
Government of the
Republic of Türkiye**

**For the
Asian Development Bank**

Kerem DÖNMEZ
Ministry of Treasury and
Finance
Director General for Foreign
Economic Relations

Leah GUTIERREZ
Director General
Central and West Asia
Department (CWRD)

